



為病童支持愛心月捐 讓醫院遊戲不間斷

Paediatric patients get a
chance to play thanks to you!

回饋善長的内容包括：
Benefits to you:

- 獲享迎新心意禮品 / 禮券
Welcome Gift / Coupon
- 每年接收兩次專屬電子通訊，從服務的推行訊息和受惠者的故事中，掌握善款用途
eNewsletters for the latest hospital play service developments and voices of beneficiaries twice a year
- 有機會獲邀參加聯繫活動，與醫院遊戲師拉近距離，加深對服務的理解
Opportunities to know more about our hospital play service through volunteering services or sharing sessions with our hospital play specialists
- 善長芳名將細列於本會年報及醫院遊戲服務通訊上，以表衷心謝意
Acknowledgement in our annual report and Hospital Play News as our appreciation for your hearty donation and
- 於每個財政年度結束後(即每年4月)獲發年捐正式收據，方便善長申請稅務減免
Donation receipt given each financial year end (each April) for tax deductible purpose



每月的少少心意 為病童送上無價的支持！
What your monthly support will achieve!

每月捐款港幣\$180，即可支持一位住院病童獲享相關的醫院遊戲服務
A HK\$180 donation every month will support a paediatric patient to enjoy hospital play service when he/she is hospitalized.



讓病童體驗各種與醫療程序有關的醫院遊戲，務求為治療好好預備，建立正面的自我應對方法

Opportunity to experience procedural play for preparing them to establish positive coping skills when receiving treatments



為病童送上形形色色的醫院遊戲包，內裏一應俱全，有助改變病榻的苦悶光景，增添生活趣味

Numerous fun play packs for making daily life in hospital wards more playful and fun



HK\$6

/ 每日
Day

為病童帶來遊戲
for a chance to play

安排情緒表達遊戲，疏導病童患病期間的不安憂慮、迷茫無助等負面情緒，同時加強病童的自我能力感、培養抗逆力

Enjoy expressive play for channeling negative emotions such as anxiety, confusion and helplessness, thereby cultivating and strengthening long-lasting self-efficacy and resilience





讓專業愛心服務持續 有賴您的穩定支持！
Sustain professional hospital play service with your continuous support!



早於1994年已在本地開展醫院
遊戲服務
Hospital play services in Hong Kong
started 1994



現於7間公立醫院提供服務
Currently serving 7 public hospitals



受惠病童每年平均達35,000人次
Average number of beneficiaries has
been up to 35,000 per year



服務啟動至今，全靠有心人士的
愛心支持
For the service to remain sustainable it
needs like-minded supporters like you



簡單登記 為病房的小朋友送上遊戲

Simply complete a few steps to bring play to paediatric patients

支付寶 (香港) Alipay HK



- 1** 以手提電話掃描支付寶 (香港) 二維碼
Scan QR Code for Alipay HK
- 2** 版面轉至智樂每月捐款版面，按下[每月捐款]的按鈕
Press the “Monthly Donation” button on the Playright Monthly Donation Page
- 3** 選擇或填寫每月捐款額，如需收據，請剔取[需要收據]，並輸入個人通訊資料，然後按[確認捐款]
Select or Key in the donation amount. If donation receipt is required, please click the related box and insert the necessary contact information. Press the “Confirm Donation” button to complete the procedure.
- 4** 收取由信用卡所屬銀行發出的通知，完成捐款程序
A message notification will be delivered to the monthly donor from the issue bank of the credit card. The donation procedures will be completed.

PayPal

支持智樂
Support Playright



- 1** 掃描捐款系統二維碼
Scan the Donation System QR Code
- 2** 選擇並點擊 [每月捐款]，並選擇/輸入捐款金額
Select the Tap of “Monthly Donation” and Select/Key in the donation amount.
- 3** 輸入本次捐贈的所有必要訊息，並在備註欄中列明「HPS」
Type in all necessary information for this donation and mark “HPS” at remark box.
- 4** 點擊PayPal按鈕並按 [提交]
Click on PayPal Button and “Submit”.
- 5** 手機頁面將轉至你的PayPal帳戶
The page will turn to your PayPal account.
- 6** 在你的PayPal帳戶填寫必要訊息，點擊[確認按鈕]提交後，捐款即會轉至智樂
Complete the necessary information on your PayPal and the donation is transferred after clicking on confirmation button.

